

2019

AÑA DI FAMILIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diahuebs 7 Maart 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900

Noticia di Gobierno



Isla Online

*"Aruba Dushi Tera"*



# MINISTER EVELYN WEVER-CROES

## Prome Minister di Aruba



**8 MAART** | DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHER



**EVELYN WEVER-CROES**  
PROME MINISTER



**8 MAART** | DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHER



**XIOMARA RUIZ-MADURO**  
MINISTER



**8 MAART** | DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHER



**MARIA DIJKHOFF**  
ROL EMPRENDADOR  
DI HENDE MUHE



**8 MAART** | DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHER



**VARELIE CROES**  
ROL INNOVADOR  
DI HENDE MUHE



**8 MAART** | DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHER



**AMALIN FLANEGIN**  
ROL DI HENDE MUHE  
DEN INTEGRIDAD



**8 MAART** | DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHER



**MARIA CONCHITA ALONSO**  
BALANSA PA MIHO



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# REFORMA FISCAL TA TRECE MAS BENEFICIO PA COMPANIANAN

**E tarifa di impuesto riba dividendo ta baha di 25 % pa 10%**

Den cuadro di e prome fase di Reforma Fiscal, Gobierno ta sigui baha e tarifa di impuesto. Den prome instante a baha e tarifa di Loonbelasting y Inkomstenbelasting na unda cu 30 mil hende no ta paga mas Inkomsten y Loonbelasting, mayoria ta pensionado. 25 mil hende cu tin salario mas halto cu Awg.2.300 pa luna a haya reduccion di tarifa di Inkomsten y Loonbelasting. Fin di januari, por a sinti e prome diferencia aki na unda cu e trahadonan por a bay cas cu mas placa den nan cartera. E tarifa di Grondbelasting tambe a wordo cambia den cua esnan cu tin propiedad di balor mas abou cu 500 mil florin, ta bay paga menos Grondbelasting.

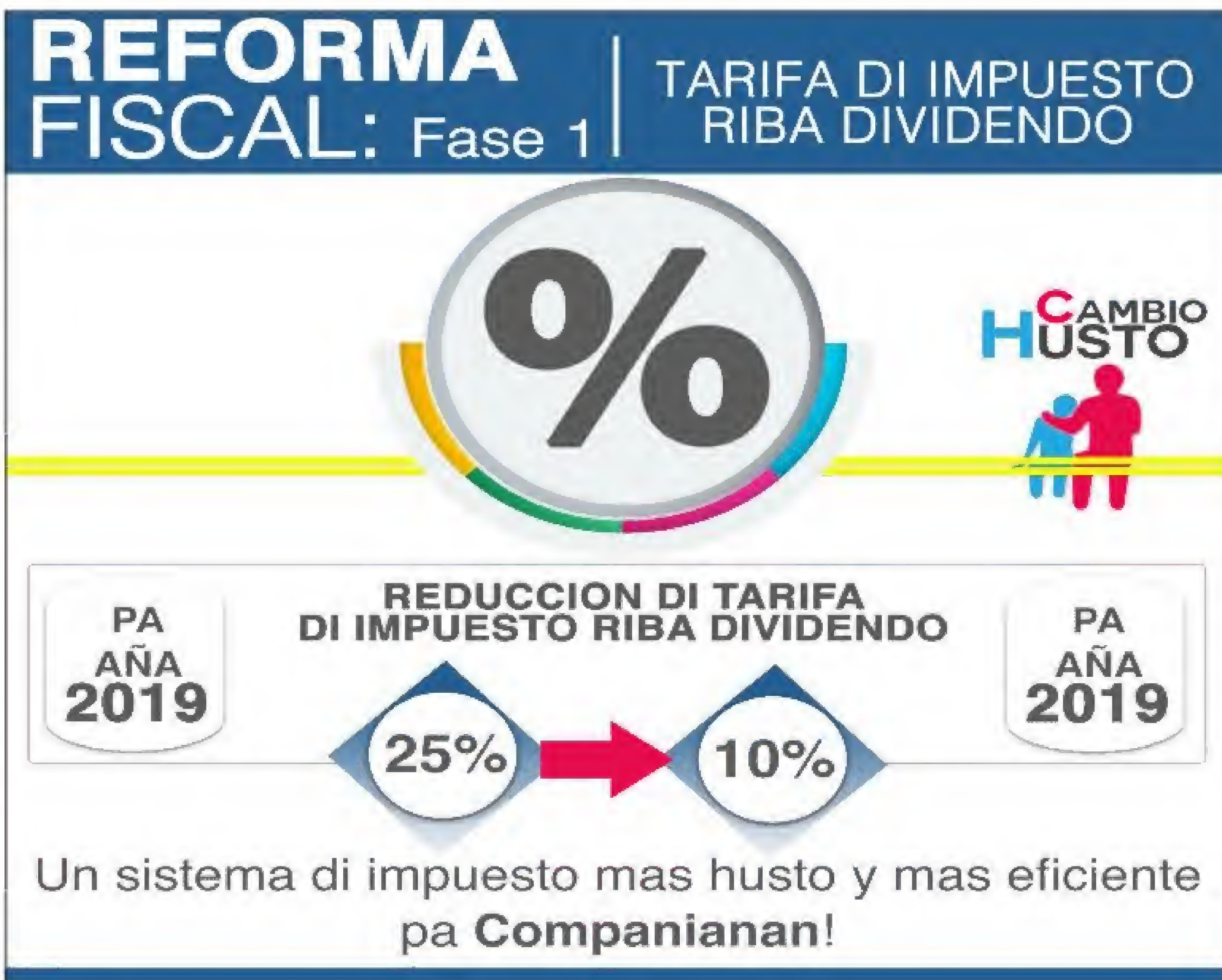
Tambe, a baha e tarifa di impuesto riba dividendo di 25 % pa 10% pa aña 2019. E cambio aki ta pa compesa companianan cu a paga mas Grondbelasting pasobra e propiedad comercial su tarifa a subi di 0.4 % pa 0.6 %. E impuesto riba dividendo ta encera e ganashi di un compania cu ta wordo reparti na e accionistanan kendenan normalmente ta paga 25 % di impuesto riba e dividendo. Awo esaki a baha pa 10 %. Cu esaki, Gobierno ta spera cu e companianan cu pa hopi aña no a paga nan dividendo na nan accionistanan, lo probecha di e

rebaho di tarifa aki cu ta conta exclusivamente pa aña 2019. Prome Minister ta recomenda tur compania pa haci uzo di e cambio aki den aña 2019 y paga e dividendonan cu tawata tin reserva cu e reduccion di tarifa di 25 % pa 10%.

"Gabinete Wever-Croes ta

continua cu e trabounan riba Reforma Fiscal pa introduci un sistema di impuesto mas husto y mas eficiente. Aruba a wordo confronta cu un reto financiero hopi grandi. Mientras cu e integrantenan cu a cuasa e problema financiero aki ta para un banda ta critica y trece mal informacion y desea malo

so pa nos pueblo, Gabinete Wever-Croes, hunto cu henter e comunidad di Aruba ta parti di e solucion di e problema cu nos a hereda aki. Hunto cada ciudadano ta coopera pa hiba nos pais den bienestar y progreso. Esaki ta nos compromiso", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.



## UN ARUBA MAS SIGUR

Awe nos a pone e prome paso pa Aruba haya su propio radar! Pronto e compromiso aki lo bira un realidad.

No ta tur cos ta bai mes liher cu nos lo desea, pero cu pasonan firme y sigur nos ta cumpliendo cu nos compromiso: un Aruba mas sigur!  
E helicopter ta e sigiente paso





MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente



## CAMINDA NA SERO PITA TA HABRI

Un caminda cu durante di e ultimo 40 pa 50 añanan cada bes tabata ricibi 'patch' di asphalt te na e punto cu el a bira peligroso, awor e caminda aki na Sero Pita a keda construi completamente nobo. E proyecto aki tabatin un duracion di mas o menos 2 luna di trabou como cu a opta pa traha un duiker tambe pa soluciona e problema di awa cu tabatin. E otro skinanan/camindanan conecta tambe lo wordo drecha pa di e forma aki completa e caminda y aumenta e siguridad pa automobilistanan.

Ta siguiendo dos diferente trayecto pa locual ta nos careteranan. Mas o menos 70% di e presupuesto cu tin pa nos camindanan ta bay na drecha e calidad di bida pa personanan cu pa hopi aña ta biba den barionan cu camindanan di tera, pa cual ta asfalta esakinan, e resto di e presupuesto (cu ta 30%) ta dedica na drecha camindanan bieu y den mal estado cualnan tambe tin hopi tur rond Aruba, pa motibo cu mantencion debido no a tuma luga den pasado. Teniendo na cuenta reto di e presupuesto, ta traha a base di lista di prioridad pa cual Sero Pita tabata na alto.





Durante cierre di actividad di Musica, mi persona tabata tin e honor pa entrega e ganadornan di Caiso y Soca Monarch nan reconocimiento riba e Wall Of Fame den Aruba Carnival & Entertainment Village. Spectacular tabata pa presencia cu e mesun artistanan a pega nan plakaat riba e Wall Of Fame. Publico a acepta esaki den gran forma, y a keda masha contento cu e anuncio cu e trabounan lo continua otro siman pa asina termina fase 2. Pabien na Lady Ambiance, Toni Mingo y Stichting Musica pa un tremendo festival, evento y temporada di Carnaval.





## MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



# BBO NO TA SUBI

E siman aki, medionan di comunicacion a habri cu e noticia cu Gobierno di Aruba ta considerando pa hisa BBO. Prome cu Carnaval, e noticia tabata ta cu BBO lo subi cu 12%. Awo cu Carnaval a pasa, nan a cambia y bisa cu BBO lo subi cu 10%. E Minister encarga cu Finansa y Asuntonan Economico, Xiomara Ruiz-Maduro ta considera esaki como manipulacion di e medionan di comunicacion aki.

E informacion aki, segun Minister Ruiz-Maduro ta bini for di un skina caminda cu un biaha mas kier purba bruha y manipula e pueblo di Aruba dunando informacion cu no ta berdad pa cua motibo e Minister a enfatisa cu BBO no ta subi.

E medionan di comunicacion concerni a tuma rapport di IMF den cua IMF ta duna recomendacion pa e Reforma Fiscal. Den e rapport aki IMF ta indica e suma di 10% si acaso Gobierno introduci un VAT of BTW.

“Ta normal y nos tur sa cu IMF ta duna un recomendacion pero Gobierno ta dicidi, como pais, cua recomendacion ta tuma. Ademas un VAT di 10% no kiermeen cu esaki automaticamente ta un BBO di 10%. P’esey ta lamenta cu medionan di comunicacion ta bira y manipula e informacion aki pa hinca miedo den comunidad caminda no mester tin e miedo aki”, Minister Ruiz Maduro a duna di conoce.

Gobierno di Aruba ta trahando riba e Reforma Fiscal pa asina nos por yega na un sistema di impuesto mas husto y mas simpel pa nos pais. Esaki ta un trabao grandi cu ta tuma tempo. Pa 8 aña largo, segun e Minister, e gobierno anterior, pa falta di curashi no a haci nada pa simplifica y modernisa nos sistema di impuesto.

“Pa 8 aña largo e gobierno anterior a haci wega cuminsando pa gana eleccion gañando nos pueblo cu lo elimina BBO pero ora cu e realidad di gobernacion a dal e gobierno anterior nan a ripara cu no por haci wega cu entrada di e pais. Nan a sigui cu nan wega y baha BBO na mita pa despues aumenta e BBO y introduci BAZ”.

Gabinete Wever-Croes ta trahando na un manera serio cu un comision di expertonan local riba e Reforma Fiscal. Manera Gobierno ya a indica, e reforma lo tuma luga den fase. E prome fase ya a drenta na vigor. Awo ta trahando riba Fase 2 cu lo drenta na vigor mita di aña.

“Pa awo, nos ta tene nos pueblo trankil confirmando cu no tin

intencion pa aumenta BBO ni na 12% ni na 10% manera a wordo bisa pa esnan cu kier manipula n’e pais aki. Esaki ta lamentabel cu den e luna nacional aki, nos ta haya un paar di hende cu ta yama nan mes Arubiano ta sinta manipula otro Arubiano cu informacion falso. Di parti di Gobierno, nos ta keda informa pueblo y ta sigura nos pueblo cu e noticia cu a sali na comienso di siman, ta noticia falso”, Minister Ruiz-Maduro a enfatisa.

## Poeta di Patria 2019

“Cultura bo tin cu bib’e”

### CULTURA TA NOS!

NOS CULTURA NOS TIN CU **STIM'E**  
 NOS CULTURA NOS TIN CU **BIB'E**  
 NOS CULTURA NOS TIN CU **APRECI'E**  
 NOS CULTURA NOS TIN CU **EXPLOR'E**  
 NOS CULTURA NOS TIN CU **DEFEND'E**  
 NOS CULTURA NOS TIN CU **EXPRES'E**

Nos Poeta di Patria!

**PREMIO**

Prome Premio: 1000,- CASH  
 Segundo Premio: 500,- CASH  
 Tercer Premio: 250,- CASH

**ULTIMO DIA PA ENTREGA POEMA TA:**  
 Fecha: Diaranson, 4 di maart 2019

**MAIL BO POEMA NA:**  
 artedipalabra@gmail.com

**ANOCHI FINAL**

**Fecha:** Diaranson, 13 di maart 2019  
**Ora:** 7:00 - 10:00 pm  
**Luga:** Scol di Arte (San Nicolas)  
 Pastoor Hendrik Straat 103

## Gabinete Wever-Croes

Informacion di Gobierno transparente!



## ARUBA BAN CELEBRA DIA DI HIMNO Y BANDERA

*O, Aruba, Dushi tera nos baranca tan stima...*

Den nomber di Gobierno di Aruba,  
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura  
**mr. Xiomara Ruiz-Maduro**

Tin e placer di invita pueblo di Aruba pa asisti na e celebracionnan relaciona cu

### **“Dia di Himno y Bandera 2019”**

#### **Festival “Un Canto na nos Himno y Bandera” Infantil y Hubenil**

Fecha: 8 y 9 di maart 2019  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes  
Orario: 6:00 pm

#### **Festival “Un Canto na nos Himno y Bandera” Adulto**

Fecha: 10 di maart 2019  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes  
Orario: 6:00 pm

#### **Poeta di Patria**

Fecha: 13 di maart 2019  
Luga: Scol di Arte, Pastoor Hendrikstraat #103  
Orario: 6:00 pm

#### **Manifestacion Cultural**


Fecha: 17 di maart 2019  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes  
Orario: 7:00 pm

#### **Acto Protocolar y Desfile di Gruponan Uniforma**

Fecha: 18 di maart 2019  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes  
Orario: 9:00 am







**MINISTER GLENBERT F. CROES**

Minister di Asunto Social y Labor

## DAO ta informa lo siguiente riba overtime:

1. "Mi dunado di trabou por obligami traha overtime?"

Overtime ta obligatorio si esaki a wordo cumbini den contrato laboral of CAO. Si esaki no ta e caso ta keda na e trahado si e ta bai di acuerdo pa traha overtime. Por tin casonan di emergencia caminda e dunado di trabou lo haci un peticion riba e trahado pa traha overtime y cu si e trahado no tin un motibo valido lo no ta rasonabel di e trahado pa nenga di haci esaki.

2. "Con mi mester wordo paga na momento cu mi traha overtime?"

Den e schema aki bou por mira e pago di overtime na momento cu e trahado surpasa e orario regular di trabou; na momento cu wordo pidi pa traha riba mita dia liber di e trahado; na momento cu wordo pidi pa traha riba un dia di descanso di e trahado; na momento cu e trahado traha overtime riba un dia di fiesta y na momento cu e trahado wordo pidi pa traha durante su ora di descanso (pauze/break).

3. "Mi dunado di trabou por dicidi di pagami overtime den timeback enbes di placa?"

Esaki ta posibel solamente si esaki a wordo cumbini por escrito p.e. den bo contrato laboral, CAO of pa medio di un memo cu

adelanta e trahado ta na altura cu e lo ricibi overtime den timeback.

Si tin (mas) pregunta of ta desea mas informacion yama nos na 523-7720.

Of pasa na nos oficina na Paardenbaaistraat 11 entre 7.30or- 11or di mainta y 1or- 3or di atardi serca e departamento di Conflicto y Retiro.

Bin cu un id valido (rijbewijs, cedula of paspoort), un payslip recien y contrato laboral y bo persona lo wordo atendi pa un consultant di e departamento.

### Overwerkcompensatie (art. 16) AV 2013

	Normale werknemer	Ploegenarbeider	Huishoud.-personeel	Werknemer Volcontinu	Werknemer Horeca en Casino
Bij overschrijding arbeidsduur	150%	150%	150%	150%	150%
Op halve dag vrij	175%	175%	150%	150%	150%
Op wekelijkse rustdag	200%	200%	200%	200%	200%
Op feest- of herdenkingsdag	250%	250% (op 5 feest- en herdenkingsdagen en bij overschrijding arbeidsduur)	200%	250% (bij overschrijding arbeidsduur)	250% (bij overschrijding arbeidsduur)
Pauze	150%	150%	150%	150%	150%
Betaald verlof (gelijke %)	Bij schriftelijke overeenkomst	Bij schriftelijke overeenkomst	Bij schriftelijke overeenkomst	Bij schriftelijke overeenkomst	Bij schriftelijke overeenkomst

## CAMBIO DI LUGA DI PAGO DI BIJSTAND PA STA. CRUZ Y VECINDARIO

Entrante maart 2019 ta bira MFA Sta. Cruz

Departamento di Asunto Social kier informa tur cobrado di bijstand di distrito di Sta. Cruz cu normalmente ta cobra bijstand na Post Kantoor Sta. Cruz, cu entrante luna di maart 2019, esaki ta cambia di localidad y ta bira MFA Sta. Cruz.

Diasabra awo dia 9 di maart 2019 e siguiente pago di bijstand ta tuma luga y DAS ta pidi tur cobrado di bijstand di distrito di Sta. Cruz, pa tene bon cuenta cu e cambio di localidad pa asina evita cualkier inconveniencia.

Pa cualkier pregunta of mas informacion por tuma contacto cu DAS su seccion di bijstand na telefoon 528-1110 of like nos pagina Departamento di Asunto Social riba Facebook y keda bon informa.





# SCHOOL - TO - WORK - TRANSITION 2019 (SWTS 2019)

**Den lunanan di februari y maart 2019**  
**Departamento di Labor y Investigacion (DAO)** lo tene su prome Encuesta dirigi riba e Transicion di Estudio-pa-Empleo, cu lo hiba e nomber di School to Work Transition Survey, of SWTS 2019.

E SWTS 2019 tin como meta, genera informacion relevante y actual tocante e situacion y participacion di nos hobennan den e mercado laboral, y tambe ilustra e dificultad nan cu por presenta ora e hobennan aki ta drentando nos mercado laboral despues di a caba nan estudio.

E analysis di e data lo mester por demostra e puntonan fuerte y debil di nos mercado laboral, pa cu nos hobennan, y muestra e rason nan di esaki nan durante e transicion. E resultado nan di e encuesta lo wordo traduci den un cuadro cu oportunidadnan pa empleo, programanan pa desaroyo y maneho pa nos hobennan.

## Con bo persona por contribui?

Pa e SWTS 2019, lo saca un muestra di adresnan reparti riba henter Aruba. Si bo adres aparece den e adresnan escohi, nos ta pidibo cordialmente pa duna bo colaboracion na nos encuestador. Den e encuesta aki solamente esnan entre 15 pa 29 aña di edad lo ser entrevista y pa esaki no ta importa si e persona ta traha of no. Pa medio di e cuestionario lo haci preguntanan tocante bo estudio y trayectoria riba e mercado laboral te cu awor.

E encuestadornan lo bishita e adresnan selecta entre 8.00 a.m. y 8.00 p.m. E encuestadornan lo identifica nan mes cu un badge di DAO y lo ta bisti cu un t-shirt blauw. Den e caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestador lo laga un carta atras cu su number di telefon. Nos ta pidibo pa por favor tuma contacto mas liher cu ta posible cu e encuestador pa traha un cita cune. Tambe por jama DAO

pa asina traha un cita.

## Privacidad

Tur informacion lo wordo trata confidencial y lo wordo publica solamente den forma agrega. Departamento di Labor y Investigacion ta garantiza bo anonimidad total.

Bo informacion lo aporta na un mihor bista riba e desaroyo nan di e mercado laboral aki na Aruba. Pa e motibo aki bo participacion ta di suma importancia pa e SWTS 2019.

Nos ta gradicibo di antemano pa bo participacion na e SWTS 2019. Pa mas informacion riba SWTS 2019, bo por tuma contacto cu un di nos empleadonan di e Oficina di Investigacion di Mercado Laboral (Bureau Arbeidsmarktonderzoek) na number di telefon 5237720 entre 8:00am pa 4:30pm of e-mail nos na [swtssurvey@gmail.com](mailto:swtssurvey@gmail.com).

## Bishita nos WEBSITE!




Haya sa tocante

- ▶ Nos servicionan
- ▶ Leynan laboral
- ▶ Salario minimo
- ▶ Dianan oficial di fiesta
- ▶ Cifras di mercado laboral
- ... y hopi mas!

# [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com)




 A large portrait of Minister Andin Bikker, a man with short dark hair, wearing a light blue suit, white shirt, and dark tie. He is smiling slightly.
 **MINISTER ANDIN BIKKER**
**Minister di Husticia, Seguridad y Migracion**

## MOMENTO HISTORICO ORA CU MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER TA FIRMA MEMORANDUM OF UNDERSTANDING PA RADAR

Manera ta conoci den e presupuesto 2019, un di e plannan concreto di Ministerio di Husticia ta pa optimalisa Aruba su fronteranan cu un radar pa cuerpo policial. Pa logra e radar a bay den diferente proceso y un di nan ta request for information. Den e cuadro ey, a instala un comision pa trata cu e companianan interesa di cual cu uno a bay Consejo di Minister unda a tuma un decision.

Durante conferencia di prensa diahuebs mainta tabata asina leu cu gobierno a firma un MOU cu representante di e compania Sea-Hawk di Noruega. Segun Minister Bikker, Sea-Hawk ta un compania specialisa y cu hopi experiencia pasobra nan mes ta fabricante di e aparatonan di radar. Di tur recomendacion cu a drenta e compania Sea-Hawk a sali esun miho pa e calidad di deteccion y e compania aki por implementa e radar hopi lihe.

Despues cu a conclui e firmamento di e MOU, den un par di siman e radar por bira activo y tambe e por duna acceso na otro departamentonan. Esakinan ta por ehempel Aduana y Guarda nos Costa pa nan tambe tin bista via un entrada. Minister di medio ambiente Sr. Otmar Oduber tabata presente pa firma e MOU debi cu e radar



ta asina sofisticada cu riba ola di lama por mira si tin cualkier derame di azeta cu por bin direccion di Aruba cu ta un dimension pa loke ta medio ambiente.

E persona cu ta bay traha cu e radar lo haya on the job training y den e cuadro financiero e radar ta cay bon den e presupuesto segun Minister Bikker. E firmamento di e MOU tabata na encargo di Prome Minister Evelyn Wever Croes, Minister di Husticia mr. Andin Bikker, representante di Sea-Hawk Sr. John Soreide y Minister encarga cu Medio Ambiente Sr. Otmar Oduber.



Tambe Minister di Husticia mr. Andin Bikker a gradici Parlamentarionan di Coalicion pa nan sosten durante henter

e proceso pa Aruba yega na un radar pa cuerpo policial.



# DEN LEY DI LTU A PONE VARIOS SUPERVISION ELECTRONICO SEGUN MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER

E ley di admision y expulsion LTU cu a pasa na december aña pasa ta muestra cu lo bay tin varios supervision electronico. Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker esaki ta un dimension nobo cu a trece den e cambio di ley di LTU. Biometrico, esaki ta data pa reconoce cara, manera di papia, wowo etc. Via facebook mes por mira cu ta pone un potret y mesora e persona aki ta reconoci door di e sistema. E tipo di tecnologia aki, mundialmente ta tuma luga.

E sistema biometrico ta tumando luga na aeropuerto caba y tambe lo introduci e sistema aki ora bin cu e fast ferry. Aplicacion di supervision electronico tambe ta den e ley di LTU y ta trata di e enkelband pa preso of un ilegal. Segun Minister Bikker debi na e problema social cu tin na Venezuela, Aruba ta confronta cu hopi persona ta bin como turista y despues nan ta keda, of otronan cu ta drenta scondi cu boto via lama tambe ta keda scondi na Aruba.

Esey ta haci cu mester di hopi mas control na fronteranan. Segun e mandatario na 2018 mas cu 1600 persona a keda deporta si compra esaki cu 2017 cu tabata 861. Por bisa cu a redobla e cantidad di persona cu a ser deporta. E situacion aki ta pone cu tin hopi reto pa loke ta trata luganan di detencion pa despues por expulsa e personanan ilegal. Pa por trece solucion na esaki tin un parti di e facilidad di huis van bewaring cu ya caba ta cla y a cuminsa pone persona ilegal eyden wardando nan deportacion.

Cu e ley di supervision electronico e enkelband ta bin ora un persona tin un meldplicht e mester keda raporta te ora e wordo expulsa sin cu e keda deteni. Via e enkelband por keda monitor unda e persona ta. Tambe tin un base huridico pa e APIS advanced passenger information system cu a keda firma dialuna ultimo pa Minister Bikker cu aeroliñanan cu ta


bula pa Venezuela y Minister di Transporte Sr. Chris Romero.

Ora un persona subi un avion y prome cu e yega Aruba mesora via APIS por sa kende ta bin Aruba y si por admiti e persona aki si of no. Por trata aki di un persona cu a keda deporta caba y tin un prohibicion den su contra pa e bolbe drenta Aruba.

Tur esakinan ta avancenan tecnologico cu a pone den e ley di LTU. Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker.






 A portrait of Minister Dangui Oduber, a man with short dark hair, wearing a blue suit, white shirt, and blue tie. He is smiling and looking directly at the camera. The background is a light blue and white abstract design.
 

MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

## MINISTER DANGUI ODUBER TA BEZIG CU VARIOS PROYECTO DI ILUMINACION NA VELDAN!

Minister di Turismo, Salubridad y Deporte Sr. Dangui Oduber a bisa cu deporte lo haya e atencion necesario y lo pone deporte bek como prioridad. Pa 8 aña largo e gobierno di AVP a negligia deportistanan, deporte y complehonan deportivo por completo. Ta un cantidad di compleho Deportivo cu ta resorta bao maneho di Fundacion Facilidadnan Deportivo ta den cai den otro y ta den mal estado. E ta un berguensa cu durante 8 aña no por a presenta un plan general di mantencion pa asina por mantene tur e complehonan deportivo na un nivel aceptabel.

Minister Oduber su maneho di deporte ta dirigi riba stimula movecion den barionan, inverti den facilidadnan deportivo, pone iluminacion na veldnan y sin lubida e Proyecto di yerbe artificial. Lo duna e deportista atencion y muy en especial esnan di alto rendimiento. Lo stimula y pone fondo disponibel pa prepara atletamnan pa olimpiada.

Despues di 8 aña porfin ta duna atencion na hopi cos cu a bai robez den deporte. Como parti di maneho di minister Oduber ta percursa ta tur facilidad ta goza di bon iluminacion. Asina aki minister Oduber a percursa pa cambia tur e bombiyonan nan y pone nobo na veld di Duracell y tambe pronto Kudawecha tambe lo ta na turno.

Minister ta convenci cu na momento cu duna atencion na e facilidadnan esaki lo stimula nos hobenan pa practica mas deporte. Porfin minister Oduber ta mira luz na horizonte den e caso di Lotto pa deporte y pronto lo tin control bek pa por haci hopi mas cu e fondonan aki.

Una bes esaki ta e caso por spera cambianan drastico den deporte caminda minister Oduber porfin por cuminsa ehecuta su maneho y vision pa cu deporte.





# MINISTER DANGUI ODUBER UN BIAHA MAS TA MANDA INVITACION PA MUCHANAN DEN BARIO DI SAN NICOLAS PA BIN PARTICIPA NA E PROGRAMA: HOBEN ACTIVO, HOBEN FELIZ



Ministerio di Salubridad Publico y Deporte, conhuntamente cu IBISA ta anuncia e proyecto: "Hoben Activo, Hoben Feliz" lo continua. Meta di e programa aki ta pa motiva y promove hobennan pa hiba un bida activo y saludabel door di involucra e hobennan cu actividadnan deportivo caminda nan abilidadnan social y emocional ta wordo mehora y caminda tambe e balornan humano mas importante ta wordo estableci.

Den e ultimo añanan problemanan social aki na Aruba a aumenta. A constata cu no tin hopi actividadnan di movimiento despues di scol pa muchanan. Pa es motibo a cuminsa cu e proyecto "Hoben Activo, Hoben Feliz" pa yuda soluciona y/of reduci e cantidad di problemanan social serca e muchanan. Pa e lunanan di maart y april e muchanan lo bai tin e oportunidad di practica e deportenan di boxeo, fencing y capoeira y di e manera aki gobierno ta promove actividadnan fisico. Na momento cu un mucha ta sintie comodo pa por haci sport y ta activo nan lo por tin chens di sigui busca pa conecta cu otronan na por ehempel un Centro di Barrio of un veld den bario y stimula otro pa hiba un bida activo y saludabel.

E programa Hoben Activo, Hoben Feliz lo ta 3 biaha pa siman y lo continua diaranson 6 di maart 2019 na Sport Centrum San Nicolas. Muchanan entre 9 pa 12 aña por pasa libremente pa registracion cual ta completamente gratis na Sport Centrum San Nicolas. E programa lo cuminsa 3'or di atardi y lo termina 5'or y lo tuma lugar riba tur dialuna, diaranson y diabierna.

Minister Dangui Oduber ta sumamente

contento y satisfecho cu e proyecto aki y un bes mas ta demostra cu e gobierno aki ta pone e ser humano central caminda por medio di deporte ta aporta na reduci future gastonan di AZV y tambe problemanan social. Esaki ta un proyecto deportivo pa hobennan cu Minister Dangui Oduber ta realisa cu

meta pa muchanan den bario topa otro na un forma sano dor di practica deporte. Minister Dangui Oduber su meta ta pa e proyecto aki logra yega den tur bario. A la vez Minister Dangui Oduber ta invita e muchanan di San Nicolas pa bin participa na a programa aki y disfruta di diferente weganan sano.

**HOBEN ACTIVO  
HOBEN FELIZ**

**IMPORTANTE**

**GRATIS**

**3 deporte nobo**

**Boxing**

**Fencing**

**Capoeira**

**ORARIO:**  
**3:00PM - 5:00PM**

**LUGAR:**  
**SPORTCENTRUM  
SAN NICOLAS**

**EDAD:**  
**8 - 13 AÑA**

**BOXING**  
Mar. 6, 11, 13, 20

**FENCING**  
Mar. 25, 27, Apr. 1, 3

**CAPOEIRA**  
Apr. 8, 10, 15, 17


**IBISA**  
Instituto Biba Saludabel y Activo

**Pa mas info pasa na Sportcentrum San Nicolas**

**YAMA**  
**584-8903**

**Facebook: IBISA Aruba**




**MINISTER CHRIS ROMERO**
**Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario**

# MINISTER DI TRANSPORTE TA CLARIFICA KICO TA E ORDENANSA NACIONAL DI TRANSPORTE PUBLICO

Transporte Publico na Aruba, conforme Ordenansa Nacional di Transportacion Publico, ta transportacion di persona via di un vehiculo cu tin permiso otorga pa e Minister encarga cu Transporte Publico, contra pago di punto A pa punto B. E vehiculonan cu ta ofrece un servicio di transportacion contra pago ta den obligacion di reglamenta un seguro di pasahero.

Vehiculonan cu tin plachi di number cu ta cuminsa cu e leternan TX (taxi), T (tour), O (ongeregeld vervoer), B (autobus) y otro medionan di transportacion cu ta uza plachi di number MFV (motorfietsverhuur), V (verhuurauto), ta cay directamente bou encargo di Ministerio di Transporte Publico.

Departamento di Transporte Publico tin solamente e autoridad y responsabilidad pa controla esnan activo den transporte publico banda di polis.

Tur otro vehiculonan cu otro tipo di plachi di number cu ta transporta persona, contra pago di punto A pa punto B, sin tin permiso otorga pa Minister encarga cu Transporte, ta cometiendo un acto ilegal y por enfrenta cargonan penal pa cu esaki.

Ta importante pa remarca cu vehiculonan cu brinda un servicio di transporte contra

pago no ta paga seguro di pasahero. Dus, cualkier persona cu haci uzo di cualkier forma di transporte no reglamenta pa e autoridadnan competente, ta tumando un risico grandi pa cu su integridad fisico y seguridad personal. Esaki ta nifica cu servicionan di transporte a base di pago cu wordo ofreci door personanan cu ta haci uzo di un vehiculo cu plachi number A (auto), ta tumando parti di un acto ilegal y contra nos Ordenansa Nacional di Transporte Publico.

Como tal, na momento di duna of haci uzo di un servicio di taxi pirata polis como e unico instancia oficial pa actua den e casonan aki, lo bay haci uzo di nan competencia pa actua segun ley.



## Seccion administrativo di Departamento di Transporte Publico (DTP) lo ta cera pa publico parti mainta diabierna 8 di maart

Den coneccion cu e celebracion di Dia Internacional di Hende Muhe y Conferencia Di Hende Muhe 2019, y teniendo na cuenta cu mayoria personal administrativo di Departamento di Transporte Publico (DTP) ta hende muhe, seccion administrativo y di reglamentacion di permiso di DTP lo ta cera te cu 1:30 pm mayan diabierna 8 di maart 2019.

E seccion di inspeccion di DTP lo keda funciona manera custumber cu su orario normal.

Departamento di Transporte Publico (DTP) ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta desea tur hende muher un felis dia.





# INVESTIGACION PRELIMINAR TA DUNA DI CONOCE CU “FUEL STARVATION” TABATA E CAUSANTE PA AVIONETA ACCIDENTA NA CALABAS

Manera ta conoci, dia 19 di februari ultimo e avioneta cu matricula N23408, Piper PA-38 (Tomahawk), a haci un aterisahe forso den e mondi den e area di Calabas. E avioneta tabata tin dos ocupante abordo; un di nacionalidad Mericano y e otro di nacionalidad Venezolano. Afortunadamente e ocupantenan a raporta heridanano minimo for di e incidente aki. E avioneta en cuestion tabata haciendo un vuelo for di Higuero (Republica Dominicana) pa Aruba.

## Investigacion pa e causa

Manera ta conoci, tin un investigacion andando di parti expertonan di Directie Luchtvaart, kendenan ta conta cu entrenamiento special pa investigacion di accidentenan aereo. Esaki ta bay segun proceduranan di Anexo 13 di ICAO.

Manera a trece dilanti caba, tin indicacion fuerte cu “fuel starvation” a hunga un rol grandi den e accidente, sinembargo e investigacion lo mester confirma esey y tambe saca afor e motibo (“rais”).

Como cu e avioneta ta registra na Merca, a avisa NTSB (National Transportation Safety Board) tambe. Sinembargo, NTSB a duna di conoce di ta conta y confia riba e investigacion haci pa di Aruba y no ta mira necesidad di participa den e investigacion.

## Investigacion criminal

E ta usual pa cuminsa un investigacion criminal tambe, si tin aanleiding pa haci esey. E decision ey normalmente ta wordo tuma door di Ministerio Publico. Aparentemente den e caso aki no tabata tin aanleiding pa cuminsa un investigacion criminal.

## Destino di e avion

Cu colaboracion di otro instancianan, Directie Luchtvaart a asegura cu piesanan critico di e avion a keda desmantela for di e avion. Esey a wordo haci pa evita cu e piesanan aki wordo bendi riba “black market” y instala den otro avionnan. E dianan aki ta ocupando den e recoleccion di e restonan di e avion pa laga e luga di e incidente limpi, mirando cu e ta un luga di naturalesa y ta cerca di “trails” di coredonan di bicicleta. Asina mes ta lamenta y ta condena cu tin personanan cu a probecha di bay cu partinan di e avion como “souvenir”.

## Rampenbureau

Mas o menos un aña pasa, Rampenbureau

a keda cla cu su “Aircraft Accident Response Plan”. Esaki ta un plan integral pa Gobierno completo cu e finalidad di determina tarea y responsabilidanan pa tur instancianan envolvi den caso di un accidente aereo. Por bisa cu e anochi di e accidente e plan a wordo activa exitosamente. Asina mes, aki poco tempo lo tin un evaluacion pa determina kico por mehora mas ainda di e plan aki.

## Raport final

E procedura ta dicta cu asina cu e “draft-rapport” keda revisa y aproba pa un comision independiente, esaki lo wordo publica como raport final. Ta spera cu esaki lo tuma mas o menos dos pa tres luna, loke ta un termino normal den casonan asina. E raport lo contene conclusionnan y tambe recomendacionnan. Mester accentua cu e unico proposito di e investigacion aki ta pa determina e causa (rais) di e accidente pa preveni accidentenan similar den futuro, y e proposito no ta pa apunta culpabilidad.







DIA INTERNACIONAL  
DI HENDE MUHE



## ORADORNAN



**BALANSA PA MIHO**  
CONFERENCIA DI HENDE MUHE 2019

8 MAART 2019 \ 8:00 AM - 1:00 PM  
RENAISSANCE CONFERENCE CENTER



# MINISTER PLENIPOTENCIARIO BESARIL A RICIBI DELEGACION DI SPECIAL OLYMPICS ARUBA NA SCHIPHOL

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a ricibi na Schiphol e delegacion di Aruba cu ta participa na e Weganan di Special Olympics na Abu Dhabi. E delegacion a yega awe Hulanda y mayan nan lo sigi cu nan biahe pa Medio Oriente.

Presidente di Fundacion Special Olympics Aruba Arturo Werleman a gradici Minister Besaril pa e recepcion y e cooperacion brinda pa cu nan estadia di un anochi na Hulanda.

E delegacion ta existi di 21 atleta cu lo participa den cinco diferente deporte, cu ta bocce, batminton, atletiek, bowling y futbol.

Fundacion Special Olympics Aruba a keda funda na 2000 y e fundacion ta duna trainingen y competicionnan na atletanan special, tanto na Aruba como den exterior. E ultimo añanan Fundacion Special Olympics Aruba a participa na 4 weganan olimpico, cu a tuma lugar na Irlanda, China, Grecia y cuater aña pasa na Los Angeles, Merca. E atletanan di Aruba na tur e weganan a logra di gana hopi medaya y Aruba por ta orguyoso di nan.

Minister Besaril a bisa di ta contento pa mira un grupo grandi asina cu ta hopi anima pa participa pa nan pais na e weganan Olimpico aki y a desea e atletanan tur clase di exito na Abu Dhabi.



GOBIERNO DI ARUBA

Treciendo  
informacion  
corecto  
y berdad!





GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD